

Vemer S.p.A.

I - 32032 Feltre (BL) • Via Camp Lonc, 16  
Tel +39 0439 80638 • Fax +39 0439 80619

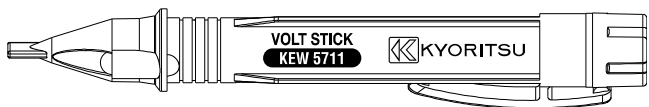
e-mail: info@vemer.it - web site: www.vemer.it

Distributore ufficiale in Italia Kyoritsu

Assistenza tecnica: 0439 879885

Mod. **KEW 5711**
**PENNA RILEVA TENSIONE MODELLO KEW 5711**  
**manuale d'uso**

Cod. VE767900


**KYORITSU ELECTRICAL INSTRUMENTS**  
**WORKS, LTD. JAPAN**
**1. Avvertenze per la sicurezza dell'operatore**

Il presente manuale d'istruzioni contiene le informazioni e le avvertenze che devono essere rispettate dall'utilizzatore per garantire un funzionamento in sicurezza dell'operatore e per mantenerlo nel tempo. Conservare questo manuale fino a fine vita dell'apparecchiatura.

**⚠ AVVERTENZE PER LA SICUREZZA**

- Questo strumento deve essere utilizzato da persone addestrate e competenti in conformità con quanto riportato sul presente manuale d'istruzioni per l'uso.
- **VEMER Spa** non si assumerà nessuna responsabilità per danni a cose o a persone provocati dall'uso non corretto o non conforme alle istruzioni per l'uso. E' necessario leggere e comprendere le avvertenze per la sicurezza, contenute in questo manuale d'istruzioni per l'uso ed osservarle durante l'uso dello strumento.
- **VEMER Spa** si riserva il diritto di modificare in qualunque momento le caratteristiche qui esposte senza alcun obbligo e senza alcun preavviso.

Il simbolo ⚠ indicato sullo strumento significa che l'utilizzatore si deve riferire alle parti corrispondenti nel manuale per utilizzarlo in condizioni di sicurezza. Assicurarsi quindi di leggere con attenzione le istruzioni tenendo conto di ogni simbolo ⚠ indicato.

- ⚠ Questo simbolo di avvertimento significa:  
**"Attenzione consultare la documentazione annessa".**
- ⚠ L'utente deve fare riferimento al manuale
- ☐ Isolamento doppio o rinforzato

- Questo strumento è stato progettato in conformità alla Norma EN 61010-1, ha le caratteristiche del doppio isolamento, è destinato ad essere utilizzato in ambienti con categoria di installazione CAT III a 1000 V/CAT IV a 600V e grado di inquinamento 2.
- Non usare lo strumento su circuiti aventi tensione superiore a 1000 V
- Eseguire sempre dei controlli preliminari prima di iniziare ad utilizzare lo strumento
- Mantenere le dita e la mano dietro la barriera dello strumento
- Non utilizzare lo strumento quando è bagnato o umido o se le mani sono bagnate o umide.
- Non utilizzare lo strumento in ambienti con atmosfere infiammabili o esplosive
- Non tentare di effettuare misure in condizioni anomale, come ad esempio parti metalliche esposte sullo strumento
- Non installare parti di ricambio o apportare modifiche allo strumento. In caso di sospetto cattivo funzionamento inviare lo strumento a Vemer Spa per la riparazione o ricalibrazione.
- Lo strumento potrebbe non essere in grado di rilevare la presenza di tensione:
  - se la parte sotto test può essere influenzata da altri dispositivi
  - se lo strumento è impropriamente utilizzato o posizionato
  - se il cavo sotto test è schermato
- Non provare a sostituire le batterie se la superficie dello strumento è bagnata.
- Non esporre lo strumento ai raggi diretti del sole, a temperature troppo elevate o troppo basse, all'umidità o alla condensa.
- Per pulire lo strumento usare un panno asciutto. Non usare liquidi, solventi o altri prodotti che possono ridurre il livello di sicurezza dello strumento.

**2. Caratteristiche generali**

- Sente la tensione alternata attraverso l'isolamento
- Qualora venga rilevata tensione alternata i buzzer suonano e la punta indicatore si illumina di colore rosso
- Torcia LED di colore bianco
- Sensibilità regolabile (Hi/Lo)
- Pronto all'uso senza accensione

**3. Dati tecnici**

**Intervallo di tensione:** 90-1000 V AC (sensibilità Lo)  
 20-1000 V AC (sensibilità Hi)

**Range di frequenza:** 50 / 60Hz

**Range della temperatura di funzionamento:** -10 a 50 °C

**Suono del buzzer:** minimo 50 dB a 50 cm di distanza

**Punta indicatore di tensione:** visibile fino a 8000 lux

**Condizioni ambientali di utilizzo:** altitudine fino a 2000m o inferiore, uso interno

**Resistenza alla tensione:** 6720V AC / 5 sec. (tra la punta di contatto e l'involucro)

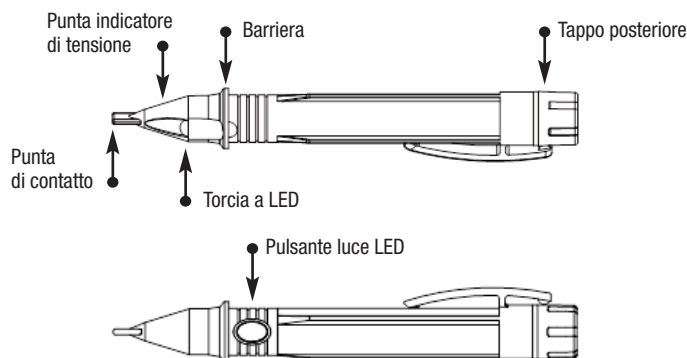
**Alimentazione:** 2x batterie di tipo AAA LR03/ R03

**Indicazione batteria scarica:** la punta indicatore di tensione lampeggia velocemente per cinque volte consecutive con il colore rosso

**Dimensioni:** 153(L) × ø20mm

**Peso:** 40 gr (incluse le batterie)

**Accessori:** 1 manuale d'istruzioni, 2 batterie

**4. Layout dello strumento**

**5. Controllo preliminare**

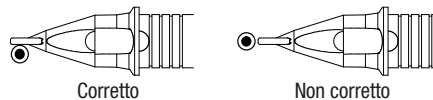
Prima di iniziare ad utilizzare lo strumento, eseguire i seguenti controlli preliminari per la vostra sicurezza.

- Premere il pulsante luce LED per verificare che la luce si accenda.
- Testare una tensione nota per assicurarsi che la punta indicatore di tensione si illumini con il colore rosso e il buzzer suoni.
- La luce rossa lampeggia rapidamente per cinque volte consecutive se le batterie sono scariche. Sostituire quindi le vecchie batterie con quelle nuove.
- Test di auto-funzione

Questo strumento esegue il test di auto-funzione quando viene premuto il pulsante luce LED. Quando si verifica un'anomalia nel test, lo strumento emette 3 beep brevi, 3 beep lunghi, 3 beep brevi (codice Morse per SOS); l'anomalia può essere temporanea o permanente. Tale segnalazione può essere fornita quando viene premuto il pulsante mentre lo strumento rileva la tensione. Non utilizzare lo strumento se il buzzer produce il suono del codice SOS Morse e verificarne il corretto funzionamento su una tensione nota.

**6. Istruzioni operative**

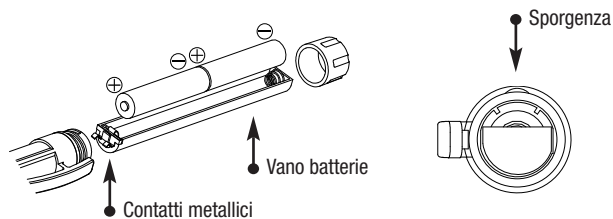
Posizionare la punta di contatto su un punto di prova come una parte metallica o sul rivestimento del cavo. In questo caso, mantenere la punta dello strumento parallela al punto di prova. Quando viene rilevata la tensione, la punta si accenderà di rosso e il buzzer suona.



- Premere il pulsante per accendere la spia del LED. Un'altra pressione del pulsante spegne la spia. Dopo circa 30 sec. di non-rilevamento, la luce si spegne automaticamente.
- Premere il pulsante per 1 s. o più per scambiare le sensibilità (Hi e Lo). Lo strumento indicherà una modalità di sensibilità elevata con un breve lampeggio di luce rossa ogni 2 sec. Un'altra lunga pressione del pulsante o 45 s. di non-rilevamento riporta automaticamente alla modalità di sensibilità Lo. Quest'ultima è raccomandata per testare la polarità del conduttore.

## 7. Sostituzione batterie

- 1 Non mescolare batterie nuove e vecchie
- 2 Inserire le batterie secondo l'orientamento indicato all'interno del vano batterie, rispettando la corretta polarità
- 3 Maneggiare la custodia delicatamente in modo da non danneggiare i contatti metallici sulla punta.



- 1 Allentare il tappo posteriore.
- 2 Rimuovere il tappo posteriore e premere sulle batterie per estrarle dal loro vano
- 3 Sostituire le batterie con quelle nuove.
- 4 Prestare attenzione alla posizione della sporgenza e riposizionare il tappo posteriore.

## 8. Norme armonizzate di riferimento

La conformità alle Direttive Comunitarie: 2014/35/UE (LVD), 2014/30/UE (EMCD) è dichiarata con riferimento alle seguenti Norme armonizzate:

- **CEI EN 61010-1 (IEC61010-1)**

5-2017

**ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49  
"Attuazione della direttiva 2012/19/UE  
sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)"**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m<sup>2</sup> è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.